

Recent Books from New Caledonia – June 2018

Mary Martin Booksellers Pte Ltd
Blk 231, Bain Street
#03-05, Bras Basah Complex
Singapore 180231
Tel : +65-6883-2284/6883-2204
Fax :+65-6883-2144
info@marymartin.com
www.marymartin.com

Anthropology

Le Droit De La Sant En Nouvelle-Caledonie : De La Medecine
Traditionnelle A La Bioethique / Guylene Nicolas
Collection LARJE - Laboratoire de recherches juridique et economicque
Noumea: Presses Universitaires de la Nouvelle-Caledonie, 2017
376p.
9791091032018
\$ 65.00 / PB
986gm.

En juillet 2014, le colloque « Le droit de la santé en Nouvelle-Calédonie : de la médecine traditionnelle à la bioéthique » a rassemblé à l'Université de la Nouvelle-Calédonie une quarantaine de participants devant un large public. Cela faisait plus de dix ans qu'un tel évènement, rendu possible par l'équipe de recherche LARJE de l'UNC et l'UMR ADÉS de l'AMU, n'avait pas eu lieu. Cet ouvrage est issu de ce colloque et correspond à ses actes. L'étude du droit à la santé s'inscrit dans plusieurs dimensions. Elle s'envisage d'abord sous l'angle de la construction de la norme qui permet d'assurer une meilleure réalisation de sa protection. Cependant, si la Nouvelle-Calédonie est compétente en matière d'hygiène, de santé publique, de couverture sociale et d'aides sociales depuis 1957, ces compétences (renforcées en 1988, 1998 et 1999) sont à revoir depuis le transfert de la compétence du droit civil qui impacte le droit de la santé. Ensuite, et peut-être surtout, ce droit s'inscrit fondamentalement dans le rapport au corps qui est en lien direct avec le respect de la culture du malade. Dans un pays multiculturel comme la Nouvelle-Calédonie, la préhension du corps par le droit et ses conséquences sur l'encadrement normatif des thérapeutiques présentent d'autant plus d'intérêt. Entre la médecine traditionnelle et l'application des lois de bioéthique, ce pays doit réaliser un grand écart culturel et juridique dans lequel il construit là

aussi son équilibre. L'éclairage anthropologique est ici une aide précieuse pour amener le juriste à réfléchir à l'évolution de ce droit. Préservation des savoirs traditionnels et intégration des technologies les plus modernes doivent être conciliées dans le respect des savoirs et des valeurs de chacun pour une construction harmonieuse du droit. C'est sur ces diverses problématiques que revient donc cet ouvrage qui a également pour ambition d'associer le droit international et comparé au droit calédonien afin d'ancrer les diverses réflexions également dans le Pacifique. Il donne donc la parole aux juristes locaux et nationaux comme aux enseignants-chercheurs de l'Océanie. Mais au-delà de la réflexion théorique universitaire et afin de ne pas perdre de vue les réalités pratiques du pays, il fait également entendre les voix des médecins et des représentants de la société civile.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376017>

Education

L'indépendance Des Universités En Nouvelle-Calédonie : La Question du transfert au titre de l'article 27 / Mathias Chauchat

Collection LARJE - Laboratoire de recherches juridique et économique
Noumea: Presses Universitaires de la Nouvelle-Calédonie, 2017

88p.

9791091032025

\$ 50.00 / PB

234gm.

L'article 27 de la loi organique permettrait le transfert de l'enseignement supérieur. C'est un dispositif « à double clé » qui exige une demande du Congrès à la majorité simple et une loi organique de transfert. On ne transférerait ainsi pas à droit constant.

Le transfert de la compétence de l'enseignement supérieur signifierait-il d'abord que le Congrès de la Nouvelle-Calédonie pourrait devenir compétent pour réglementer à la fois l'enseignement comme les modalités d'organisation du service public, y compris les dispositions institutionnelles concernant l'Université ? L'Université aurait-elle bien vocation à devenir un établissement public de la Nouvelle-Calédonie ? Le transfert concernerait aussi les autres formations postbac. Cette perspective est ouverte, sous le futur contrôle des statuts par la Nouvelle-Calédonie elle-même.

Les contraintes liées à l'indépendance des universitaires et à l'autonomie des établissements limiteraient-elles la Nouvelle-Calédonie ? L'État lui-même a-t-il une liberté totale dans l'élaboration de la loi organique qui opérerait le transfert de l'enseignement supérieur ? N'est-il pas tenu de respecter des principes constitutionnels établis et lesquels ? Ces principes seraient-ils ensuite opposables au Congrès de la Nouvelle-Calédonie lorsqu'il prendra le relais de l'État ? Peut-on plaider pour que l'Université devienne un établissement public « autonome » de la Nouvelle-Calédonie, avec un statut particulier qui devra lui reconnaître ses libertés universitaires ?

<http://www.marymartin.com/web?pid=376018>

L'École Calédonienne Du Desti Commun / Stephane Minvielle
Collection LIRE- Laboratoire Interdisciplinaire de Recherche en
Education
Noumea: Presses Universitaires de la Nouvelle-Calédonie, 2017
9791091032032
\$ 60.00 / PB
908gm.

En 2016, l'affirmation d'une École calédonienne a franchi une étape importante grâce à l'élaboration puis la mise en œuvre du Projet Éducatif de la Nouvelle-Calédonie (et de sa charte d'application). Son préambule affirme notamment que « Lieu d'accueil et de formation de tous les enfants, l'École calédonienne contribue aux défis du rééquilibrage. En tant qu'instrument d'émancipation individuelle et collective, elle joue un rôle fondamental dans le développement du "vivre ensemble", en devenant le creuset du destin commun ».

<http://www.marymartin.com/web?pid=376019>

History

A Brief History of New Caledonia : From Austronesians to the "destin commun" 1100 BC – 2018 AD. / Frederic Angleviel (Translation) Michel Porrot

Noumea: Edition du GRHOC, 2018

100p.

\$ 36.00 / PB

130gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376020>

Maurice Leenhardt : Pour un « Destin commun » en Nouvelle-Calédonie
/ Frederic Rognon
Lyon, France: Editions Olivetan, 2018
216p.
9782354794378
Collection Figures Protestantes
\$ 30.00 / PB
292gm.

Au début du XXe siècle, le maire de Nouméa prédisait l'extinction de la « race canaque » dans un délai de dix ans. Aujourd'hui les Kanak sont plus de cent mille et ambitionnent de diriger leur territoire de manière autonome.

Le missionnaire protestant Maurice Leenhardt qui a œuvré en Nouvelle Calédonie dans le premier quart du 20e siècle est l'un des artisans de cette renaissance. Animé d'un profond amour pour le peuple kanak et d'une grande admiration pour sa culture, il a su écouter, comprendre, pour mieux rendre à cette population l'envie de vivre, la fierté de son identité, la volonté de construire son avenir.

Après vingt-cinq ans d'immersion complète dans la culture kanak, Maurice Leenhardt est devenu ethnologue et universitaire. Il a contribué à donner à cette culture ses lettres de noblesse.

Son espérance, liée à ses convictions évangéliques, tablait sur un dépassement des clivages ethniques. L'héritage de Maurice Leenhardt pourrait aujourd'hui nourrir le débat en vue d'une solution consensuelle, à l'heure où tout le monde en Kanaky-Nouvelle-Calédonie rêve, comme lui, d'un « Destin commun » sur cette terre du Pacifique.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376021>

Marins et missionnaires : Recit de la prise de possession de la Nouvelle-Caledonie, 1843 – 1853 / Albert de Salinis

Noumea: Editions Humanis, 2018

360p.

9791021903210

\$ 50.00 / PB

398gm.

Dans un geste hautement symbolique, le 5 mai 2018, le président Emmanuel Macron a remis au gouvernement calédonien les deux actes originaux des prises de possession de la Nouvelle-Calédonie et de l'île des Pins.

Mais dans quelles circonstances ces documents ont-ils été établis et signés ? Comment l'expédition a-t-elle été organisée et vécue à bord du navire le Phoque ?

<http://www.marymartin.com/web?pid=376022>

Presque Ilien / Benoit Saudeau

Noumea: Editions Humanis, 2018

180p.

9791021903159

\$ 35.00 / PB

208gm.

Un jeune haut fonctionnaire succombe au magnétisme de l'Île qu'il doit pourtant quitter pour poursuivre sa carrière. Trente ans plus tard, à l'heure où l'Île s'interroge sur ses lendemains, le Presque Îlien découvre qu'il y a laissé bien plus qu'il ne croyait. Jamais citée, la Nouvelle-Calédonie est le personnage principal de cette chronique vue par un témoin de son histoire mouvementée.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376023>

Des Recifs Et Des Hommes : Histoires De Pecheurs De Nouvelle-Caledonie
/ Matthieu Juncker & Bertrand Juncker
Noumea: Madrepores, 2018
176p.
979109289406
\$ 60.00 / PB
650gm.

Dans les îles qui composent la Nouvelle-Calédonie, la mer est au bout de tous les horizons : dans les paroles échangées, les pratiques culturelles ou professionnelles, les croyances et les légendes... La vie marine forge les hommes qui la côtoient.

Les pêcheurs écoutent la respiration du récif et tentent d'en interpréter les signes. Par leurs observations attentives transmises de génération en génération, ces éclaireurs nous révèlent les mystères des mondes aquatiques. Parfois, ils comprennent. Souvent, ils imaginent... Car la mer ne laisse glisser le voile de ses secrets qu'à ceux qui l'apprivoisent !

À travers des témoignages de pêcheurs de l'archipel, Des récifs et des hommes nous conte en mots et en images les pêches mémorables et les anecdotes savoureuses qui se transmettent au coeur des familles.

Matthieu Juncker, fin connaisseur des choses de la mer, nous les restitue sous la forme de nouvelles illustrées de ses propres photographies et des aquarelles de son père, Bertrand, peintre de talent.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376024>

Literature

Chappy : Roman / Patricia Grace
Pirae, Tahiti: Au vent des îles, 2018
312p.
9782367341897
\$ 35.00 / PB
376gm.

« C'est quelle sorte de nom, Daniel, me demandais-je, mécontent. Un nom de nulle part, qu'on prononce différemment selon le pays où on se trouve»

Ainsi commence la quête de ce « garçon boudeur » qui a grandi en Europe mais se sent sans attache et qui part à la recherche de ses origines à l'autre bout du monde, dans un petit village de Nouvelle-Zélande. Là-bas, il enregistre par bribes toute une épopée familiale, des années 1920 jusqu'à aujourd'hui, et découvre ses liens avec des ancêtres non seulement néo-zélandais, mais aussi hawaïens et japonais. Les affres de la guerre dans le Pacifique et le déracinement des peuples autochtones forcés de quitter les terres traditionnelles pour s'installer dans des villes anonymes ont marqué à jamais ces familles. Il reste néanmoins un lieu d'appartenance pour chacun, le marae, centre stable de la vie communautaire et point d'ancrage à partir duquel les jeunes peuvent préparer leur avenir et explorer le monde. Car, comme l'explique la grand-mère Oriwia à son petit-fils, quels que soient les écueils, « il faut aller de l'avant ».

<http://www.marymartin.com/web?pid=376025>

Le Livre des îles noires : Vies de Fletcher : Roman / Pierre Furlan
Pirae, Tahiti: Au vent des îles, 2018
288p.
9782367341927
\$ 39.50 / PB
354gm.

En 1923, l'aventurier anglais R.J. Fletcher quitte les Nouvelles-Hébrides (elles deviendront plus tard le Vanuatu), laissant là l'enfant qu'il a eu d'une Mélanésienne. Épuisé, sans le sou, il ne se doute pas que, dans une autre vie et sous le pseudonyme d'Asterisk, il sera un auteur célèbre pour avoir écrit des lettres scandaleuses dépeignant les Nouvelles-Hébrides comme des « îles d'illusion » plus infernales que paradisiaques.

Presque un siècle plus tard, Pierre Furlan parcourt à son tour l'île d'Épi. Guidé par la petite-fille mélanésienne de Fletcher, il reconstitue l'histoire mouvementée du célèbre auteur sous un nouvel éclairage : celui de la génération qui a connu l'indépendance.

Les événements de ce livre, bien qu'issus de la réalité, sont présentés sous forme de fiction. Les lettres de R.J. Fletcher sont toutes authentiques, et nombre d'entre elles paraissent ici pour la première fois.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376026>

Les Vacances d'une poule connectée : Nouvelle / Mireille Pandolfi
Noumea: Ecrire en Océanie, 2018
36p.
ISSN: 2493-7851 ; 9782918198499
\$ 25.00 / PB
56gm.

Qui n'a rêvé d'épater son monde par les récits épiques et pittoresques de vacances lointaines ? Face à la superbe de ses amies et collègues de travail, Irène se prend à être l'héroïne privilégiée autour de laquelle on s'extasie. Se hissant sur les marches de sa médiocrité, la voilà qui surprend son entourage et se révèle à elle-même. Son voyage en Nouvelle-Calédonie, entre clichés, méprises et rencontres insolites, va la transformer et museler la bêtise de son entourage, conditionnée par les représentations et les réseaux sociaux ; celles qui jadis se rengorgeaient s'en trouvent déstabilisées. La découverte de l'autre s'accompagne d'un cheminement qualitatif intérieur et ce sera le cheminement d'Irène, donc le nom évoque la paix en grec.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376027>

Elle : Nouvelle / Diego Jorquera
Noumea: Ecrire en Oceanie, 2018
16p.
ISSN: 2493-7851 ; 9782918198499
\$ 20.00 / PB
34gm.

Etrange, fascinant, le cas de Josette Calvi, internée au Centre hospitalier spécialisé de Nouville, nous interpelle; est-ce un cas de délire psychotique ? Feue Marie Heimlich essaierait-elle de prendre possession de son esprit?

A la frontière entre le réel et le fantastique, ce récit composite de Diego Jorquera relate avec habilité et de manière haletante la chronique d'une mort annoncée.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376028>

Les Guerriers pacifiques : Fable / Manuel Touraille
Noumea: Ecrire en Oceanie, 2017
24p.
9782918198468
\$ 25.00
42gm.

Qui sont ces guerriers pacifiques ? Un paradoxe ? Quel combat non violent mènent-ils ? Que peuvent-ils apporter à notre civilisation ? Le bonheur d'une fable n'est-il pas dans le questionnement qu'elle suppose ? Ici, l'allégorie emporte et retient, le plaisir en plus, celui du voyage intérieur.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376029>

Des Cartes et Des Ancetres = Maps To The Ancestors / Peter Sipeli
(Translator) Mireille Vignol(et al.)
Rochefort, France: Les petites alless (Editions typographiques
artisanales), 2018
30p.
9791092910391
\$ 18.00 / PB
36gm

Il y a une imprimerie typographique rue Audry de Puyravault, à
Rochefort-sur-Mer, depuis au moins cent ans.. Nous l'avons reprise en
2008, et perpétuons cette technique d'impression, introduite en Occident
par Gutenberg au 15e siècle et aujourd'hui presque disparue. Son rendu
d'une qualité particulière tient à l'utilisation de caractères mobiles en
plomb et de vignettes en cuivre, agencés à la main pour chaque travail, et
imprimés en relief sur des presses maintenant d'un âge vénérable, mais
toujours vaillantes.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376030>

Neiko, le crabe explorateur ou Le Chemin de la perfection: Conte / Jean
Vanmai
Collection: Et des contes et nouvelles
Noumea: Ecrire en Oceanie, 2018
9782918198529
\$ 20.00 / PB
60gm.

Guidé par un idéal d'élévation, Neiko, le crabe de cocotiers, ressent un
désir ardent de perfection. Sa soif de connaissance le conduit sur le
chemin périlleux de l'inconnu. Parviendra-t-il, au terme de sa quête, à
comprendre les mondes nouveaux et à s'y intégrer ?

<http://www.marymartin.com/web?pid=376031>

La Memoire des gaiacs : Poemes / Dominique Marinnet-Carrier
Noumea: Ecrire en Oceanie, 2017
64p.
9782918198475
\$ 20.00 / PB
88gm.

De formation littéraire universitaire et autodidacte en arts plastiques, se définit ouvertement comme une métisse culturelle. Artiste reconnue, elle choisit la poésie, son violon d'Ingres, pour parler de son ancrage sur le sol calédonien. La coloriste qu'elle est aussi se laisse deviner dans ces poèmes aux atmosphères proches de la gaîté et de la spontanéité sensible de sa peinture. De l'humour perle, sous-jacent, frais comme cette part d'enfance qui court entre les textes, sauvegardée.

Si forte

Si soudaine

L'averse a réveillé

L'humeur larmoyante

Des feuilles

Ces pleureuses

J'ai bien peur

Que les arbres

Ne déteignent

<http://www.marymartin.com/web?pid=376032>

Fin Mal barres ! : Theatre / Jenny Briffa

Noumea: Madrepores, 2018

Deuxieme Edition

9791092894073

64p.

\$ 25.00 / PB

90gm.

Michelle Wobama est une jeune femme métisse et épanouie, à l'aise dans ses deux cultures : kanak et caldoche. Comédienne, elle s'apprête à donner son premier spectacle, une prestation en solo centrée sur le grand rendez-vous de sa vie, le référendum de 2018 sur l'indépendance du pays. Faussement ingénue, elle dresse le portrait cinglant d'une société tiraillée par des aspirations contradictoires et se prépare avec enthousiasme et impatience pour le jour J... non sans railler les élus locaux qui, après 30 ans d'intenses préparatifs, semblent sans stratégie crédible pour le « jour d'après ».

<http://www.marymartin.com/web?pid=376033>

Plein phare : Theatre / Firmin Mussard
Noumea: Ecrire en Oceanie, 2018
48p.
9782918198505
\$ 25.00 / PB
70gm.

Un conférencier discours sur les cent cinquantièmes de l'inauguration du phare Amédée. Manque de chance pour lui, les personnages historiques qu'il convoque reprennent vie et lui tiennent tête. Gustave Eiffel, Léonce Raynaud et Stanislas Bertin confrontent leurs versions de la construction de l'édifice. Les gardiens de phare, manifestement perturbés par l'isolement, vident leurs querelles cependant que les touristes en maraude ne rêvent que ripaille, libations débridées et danses tahitiennes. Sous la plume de Firmin Mussard, l'Histoire perd sa majuscule, oscille entre l'anecdote bouffonne et la satire décalée, avant que d'opter pour le départ en vrille. Du coup, elle oublie d'être ennuyeuse ! Firmin Mussard, né dans une famille de saltimbanques, a grandi sur les planches. Après La Réunion et la Polynésie, il pose ses cantines il y a une quinzaine d'années en Nouvelle-Calédonie. Il y commet des polars, des nouvelles et des textes pour la jeunesse. Après Nocturne, il renoue avec l'écriture théâtrale, toujours au service de l'histoire calédonienne.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376034>

Le Feu des Immortels / Evelyne Andre-Guidici
Littérature Jeunesse
Noumea: Editions Humanis, 2017
140p.
9791021903074
\$ 35.00 / PB
162gm.

Naufragée à la suite d'une terrible tempête, la jeune Ayana est recueillie et soignée à bord d'un vaisseau venu du futur. Elle y rencontre Yllas, un chef de guerre aussi redoutable que fascinant.

Qui sont les mystérieux Stires qui menacent l'humanité ? Et comment Ayana peut-elle aider à les vaincre ? Pour le découvrir, elle devra explorer son cœur et faire jaillir une vérité que personne ne soupçonne.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376035>

En Cavale : Roman / Bob Cooper
Mont-Dore: Editions Paterna Paternis,2017
176p.
9791091093149
\$ 32.00 / PB
232gm.
<http://www.marymartin.com/web?pid=376036>

Politics

15 Ans De Lois Du Pays En Nouvelle-Caledonie : Sur les Chemins de la maturite / Carine David
Aix-en Provence, France: PUAM-Presses Universitaires d'Aix-Marseille, 2016
9782731410419
Collection : Droit d'Outre-Mer
\$ 45.00/ PB
560gm.

Depuis 1999, le Congrès de la Nouvelle-Calédonie s'est vu octroyer le pouvoir d'adopter des normes législatives locales : les lois du pays. Nées de la constitutionnalisation de l'accord politique signé à Nouméa le 5 mai 1998 au titre XIII de la Constitution, les lois du pays calédoniennes inaugurent un dédoublement unique de la compétence législative dans l'histoire constitutionnelle française.

La période d'application de l'accord de Nouméa arrivant bientôt à son terme, il est apparu nécessaire de dresser un premier bilan de l'oeuvre législative du Congrès de la Nouvelle-Calédonie. L'analyse de quinze années d'expérience et de plus de 160 lois du pays permet de questionner la pratique législative locale, tant sur la forme que sur le fond.

La loi du pays apparaît dans ce cadre comme un outil normatif en pleine maturation : les modalités de son élaboration, de son adoption et de son contrôle tendent à s'affirmer progressivement, tandis que son champ matériel d'intervention connaît un développement différencié en fonction des domaines de compétence.

Il est en tout état de cause indéniable que le législateur local a mûri et que la loi du pays calédonienne est bien aujourd'hui sur les chemins de la maturité.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376037>

Pour Comprendre Les Referendums De 2018-2022 : Un éventail de futurs possibles. Essai. Version courte / Frederic Angleviel
Noumea: Edition du GRHOC, 2018
116p.
\$ 32.00 / PB
156gm.

Ce travail présente l'œuvre de décolonisation accomplie depuis 1945 avant de dresser un bilan de la situation socio-économique et politique de l'archipel néo-calédonien. Il propose ensuite des améliorations sociétales susceptibles de décrire les antagonismes latents entre les Kanak indépendantistes et les autres communautés. Enfin, il expose cinq ou six solutions génériques possibles quant à l'avenir institutionnel du « Caillou », en sachant que les hommes politiques seront amenés à innover afin de concrétiser le rêve de destin partagé.

En effet, si les élus locaux et l'Etat français appliquent dans leurs visions de la Nouvelle-Calédonie de demain la devise française, « Liberté, Egalité, Fraternité », agrémentée d'une pointe de tolérance et d'un soupçon d'imagination constructive, l'empilement des bonnes volontés individuelles devraient bien finir par construire la grande case en matériau moderne susceptible de rassembler tous les Calédoniens sous le pilier central hexagonal.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376038>

Comprendre les referendums de 2018-2022 en Nouvelle-Caledonie : La France ou l'indépendance Decryptages historiques, socio-economiques et communautaristes : Essai / Federic Angleviel
Saint Denis: Editions Edilivre, 2018
462p.
9782414191109
\$ 75.00 / PB
550gm.

Cet essai porte sur le ou les référendums de sortie de l'accord de Nouméa (2018-2022) et donc sur l'avenir institutionnel de cet archipel des antipodes qui fait partie des outremer de la République française. Les indépendantistes kanak (40% de l'électorat) ne souhaitent pas négocier de nouvel accord avant d'avoir compté leurs voix. Les non-indépendantistes savent qu'ils devraient normalement remporter ce ou ces référendums mais qu'il leur faut retrouver les voix du dialogue pour continuer à tracer la communauté de destin qui a vocation dans l'avenir à devenir un destin commun.

Le mot d'indépendance n'est plus un tabou mais il est probable que la Nouvelle-Calédonie fasse le choix d'un troisième accord dans le cadre d'une émancipation dans la République française.

Ce travail présente l'œuvre de décolonisation accomplie depuis 1945 avant de dresser un bilan de la situation socio-économique et politique de l'archipel néo-calédonien. Il propose ensuite des améliorations sociétales susceptibles de décriper les antagonismes latents entre les Kanak indépendantistes et les autres communautés. Enfin, il expose cinq ou six solutions génériques possibles quant à l'avenir institutionnel du « Caillou », en sachant que les hommes politiques seront amenés à innover afin de concrétiser le rêve de destin partagé.

En effet, si les élus locaux et l'Etat français appliquent dans leurs visions de la Nouvelle-Calédonie de demain la devise française, « Liberté, Egalité, Fraternité », agrémentée d'une pointe de tolérance et d'un soupçon d'imagination constructive, l'empilement des bonnes volontés individuelles devraient bien finir par construire la grande case en matériau moderne susceptible de rassembler tous les Calédoniens sous le pilier central hexagonal.

<http://www.marymartin.com/web?pid=376039>
